

***La educación informal en el aprendizaje del inglés como
lengua extranjera***

Informal education in learning English as a foreign language

María Dolores Corpas Arellano
Consejería de Educación y Ciencia, Junta de Andalucía
mariolacorpas@wanadoo.es

DOI: 10.17398/1988-8430.24.1.68

Recibido el 19 de mayo de 2015
Aprobado el 26 de mayo de 2016

Resumen: Este estudio empírico investiga las prácticas educativas utilizadas en el proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés como lengua extranjera de manera informal, su frecuencia y su repercusión en el rendimiento académico del alumnado de cuarto de ESO (Educación Secundaria Obligatoria) en la asignatura de inglés. El objetivo de esta investigación es conocer qué prácticas educativas son las más adecuadas para el aprendizaje del inglés. Este estudio concluye afirmando que la mayoría del alumnado nunca realiza actividades informales para aprender inglés. Finalmente, las actividades informales con una correlación positiva en los resultados académicos son: escuchar música en inglés, navegar por internet en inglés y autoaprendizaje con medios audiovisuales.

Palabras clave: Educación; secundaria; aprendizaje; informal; inglés.

Abstract: This empirical research investigates the informal educational practices in the teaching-learning process of English as a foreign language, the frequency of these practices and their impact in 4th year of Compulsory Secondary Education (CSE) students' marks in English as a foreign language. This study aims to know which educational practices are the best to learn English. This research concludes affirming that most students never do informal activities to learn English. Finally, the informal activities with a positive correlation in learning outcomes are: listening to music in English, surfing on the Internet in English and self-learning using audiovisual resources.

Key words: Education; secondary; learning; informal; English.

1.- Introducción: la necesidad de investigación en educación

La necesidad de indagar sobre dinámicas para la mejora de la práctica educativa es una prioridad para el docente de cualquier época (Corpas, 2014: 198). La búsqueda e investigación de instrumentos y métodos conducentes a la obtención de mejores resultados fomenta el estudio e investigación de los procesos educativos óptimos dentro y fuera del aula, a fin de mejorar el aprendizaje. Así, como Higgins (1996: 1) afirma la investigación en educación es un acto con un objetivo. El acto comprende a una persona, el investigador, que busca, indaga, investiga, explora repetidamente, cuidadosamente, detenidamente, alguna cuestión específica. Esta cuestión puede ser un acontecimiento, hecho, una causa, una relación, una explicación, desmitificación, una estructura o un significado.

En la enseñanza de lenguas extranjeras, Pokrivčáková (2012: 10) declara que el propósito de la investigación es crear una plataforma para explicar el conocimiento objetivo sobre las teorías de la adquisición de las lenguas extranjeras, su aprendizaje y enseñanza y, que al mismo tiempo, debe abarcar todos los aspectos de la práctica educativa con la información necesaria con el objeto de optimizar la toma de decisiones en situaciones pedagógicas cotidianas. De esta forma, la investigación educativa es imprescindible para llevar a cabo, en los contextos educativos, ciertas acciones como:

- Innovar en educación y analizar los resultados y eficacia de dichas innovaciones para avanzar en la mejora de los resultados educativos.
- Formular juicios de valor sobre la situación estudiada y establecer las causas que la afectan para poder intervenir, potenciar, modificar y mejorar las situaciones educativas.
- Tomar decisiones y, en su caso, generalizar conclusiones que puedan estar incidiendo por igual a muchos individuos o situaciones.

- Dar respuesta a la necesidad de conocer y mejorar una determinada realidad educativa
- Valorar el grado en que se alcanzan determinados objetivos educativo

Uno de los desafíos más importantes en educación es salvar la distancia entre la investigación y la realidad de la enseñanza, según Pokrivcáková (2012: 22). La investigación está institucionalizada en las universidades y centros de investigación mientras la enseñanza de lenguas extranjeras se desarrolla en escuelas, institutos, academias e instituciones de educación superior. Por un lado, las necesidades de los profesores son adquirir conocimientos y habilidades para una toma de decisiones efectiva y rápida en situaciones particulares. Por otro lado, los investigadores producen conocimientos técnicos para abarcar tantos casos como sean posibles.

Como profesionales de la educación, pretendemos salvar la brecha entre investigación y enseñanza, indagando en los procesos de aprendizaje de nuestro alumnado. Conscientes de que los espacios no formales e informales de aprendizaje proliferan como extensión y alternativa a las formas tradicionales de enseñanza y que las personas aprenden en distintas situaciones y contextos, el presente estudio investiga la educación informal en relación con el aprendizaje de la lengua inglesa como lengua extranjera.

2.- La educación informal

2.1. La educación formal, no formal e informal

Según Aguirre y Pérez (2004: 343), la escuela no es único sitio donde ocurre el aprendizaje ni tampoco puede pretender acaparar toda la educación que una sociedad requiere. Indudablemente, las personas aprenden en múltiples contextos y situaciones. De esta manera surgen y coexisten otros contextos educativos fuera del ámbito estrictamente académico, el contexto no formal y el contexto informal.

Coombs, Prosser y Ahmed (1973: 54) definen los contextos

educativos sobre las formas no convencionales de educación con el propósito de evitar ambigüedades e incongruencias. Distinguen tres tipos de educación: la educación formal, informal y no formal.

- La educación formal es aquel sistema educativo estructurado, jerarquizado y estructurado cronológicamente. Engloba desde las escuelas infantiles hasta la universidad. Sus programas engloban una amplia gama de programas generales, especializados, formación profesional y técnica.
- La educación no formal se define como cualquier actividad educativa organizada fuera del sistema formal establecido. Está orientada a servir a los usuarios y con objetivos de aprendizaje identificables.
- Por último, la educación informal es el proceso asociado al aprendizaje a lo largo de la vida por el cual cada individuo adquiere actitudes, valores, destrezas y conocimiento de la experiencia diaria y de las influencias y recursos educativos de su entorno.

Trilla *et al.* (2003) consideran que los contextos formales y no formales difieren de los contextos informales porque los primeros tienen en sí los atributos de la organización y la sistematización. Para distinguir entre los contextos formales y no formales proponen un criterio estructural y otro metodológico.

- a. El primero considera que los contextos formales y no formales se diferencian por su inclusión o no dentro del sistema educativo reglado. La educación formal va desde los primeros años de educación hasta los estudios universitarios. La educación no formal son propuestas organizadas de educación extraescolar.
- b. Desde los criterios metodológicos, lo formal es lo escolar y lo no formal no lo escolar. Las características de la forma escolar son: la forma presencial de la enseñanza, espacio propio, sistema de distribución y agrupación de los individuos, papeles asimétricos definidos por las posiciones de saber y no saber, formas de organización del conocimiento y conjunto de prácticas según reglas estables. Por su parte, los contextos no formales son los que difieren en mayor o menor medida de las formas convencionales de escuela.

Los contextos informales, en cambio, se refieren al proceso educativo que dura toda la vida. El individuo adquiere y acumula conocimientos, habilidades y actitudes a través de las experiencias de la vida cotidiana en relación con su entorno, el trabajo, la familia y el ocio. En los siguientes apartados exponemos más detalladamente las características de la educación informal en general y, particularmente, en la enseñanza de lenguas extranjeras.

2.2. *La educación informal*

Como hemos mencionado en la sección anterior, Coombs *et al* (1973: 54) definen la educación informal como el aprendizaje para toda la vida mediante el cual cada sujeto adquiere actitudes, valores, habilidades y conocimiento de la vida cotidiana y los recursos e influencias de su ambiente.

Posteriormente, otras organizaciones como OCDE (2007: 14) y CEDEFOP (2008: 94) enfatizan el carácter no intencionado de la educación informal. No obstante, existen numerosas discrepancias en cuanto a la intencionalidad. De este modo, EUROSTAT (2006: 14-15) piensa que el aprendizaje informal es intencionado pero menos organizado y estructurado que el aprendizaje formal.

Por su parte, Schugurensky (2000: 3-5) afirma que existen distintos grados de intencionalidad y conciencia en el aprendizaje informal y los divide en tres grupos:

- a. La primera se refiere al aprendizaje autodirigido. Son proyectos desarrollados por individuos, tanto independientemente o como parte de un grupo y pertenecen a un aprendizaje intencionado. Durante todo el proceso, el individuo es consciente de que se está aprendiendo algo.
- b. El segundo grupo de aprendizaje informal se refiere al aprendizaje incidental. Aquí el individuo no tiene ninguna intención previa de aprender de una experiencia pero, después de que ésta ocurra, adquiere conciencia de que ha aprendido algo.
- c. La tercera forma de aprendizaje informal se refiere a la socialización. Es la internalización de valores, actitudes, comportamientos y

habilidades que ocurren en la vida diaria, y que no es intencionado ni consciente.

En cuanto a la ubicación, la educación informal sale de un ambiente formal y reglado como las escuelas, institutos y la universidad. Es un aprendizaje lejos de las aulas. Así la educación informal se obtiene de la experiencia diaria como la familia, los grupos de iguales, los medios de comunicación y otras influencias del entorno de la persona. Comprende un despliegue enorme de aprendizaje que todo el mundo experimenta todos los días y abarca actividades relacionadas con los centros de interés de una persona. El uso de recursos educativos como libros, bibliotecas, instructores informales, internet, etc. fomenta el aprendizaje de una habilidad específica y la investigación personal en un determinado tema fuera del ámbito formal o no formal. El rango de actividades es enorme: clases de baile, grupos de lectura, clases de cocina, una visita guiada a un parque natural, una visita virtual al museo del Prado, escribir una entrada en la wikipedia, participar en proyectos de voluntariado.

La educación informal ha adquirido una importancia crucial en los últimos años. De hecho, el departamento de innovación, universidades y profesionales del Reino Unido considera que esta educación está promoviendo una revolución educativa con gentes y comunidades creando y organizando, por ellas mismas, oportunidades de aprendizaje, que prescinden del control.

2.3.- La enseñanza de lenguas en un contexto informal

Según Arslan (2011: 205), la adquisición de una lengua extranjera no debería limitarse a las lecciones impartidas en clases en una escuela o en un curso, sino que el aprendizaje debería mantenerse a lo largo de todas las etapas de la vida. Por este motivo, el aprendizaje de lenguas extranjeras no puede restringir su aprendizaje a la educación formal. Debe ampliar su formación a la educación informal mediante la cual puede unir el aprendizaje de una lengua extranjera con actividades que puede hacer todos los días incluyendo actividades lúdicas. A continuación, ofrecemos una reseña de actividades informales que

propician el aprendizaje de idiomas.

- A) Ver la televisión. Una gran parte de los programas que nos ofrecen las cadenas de televisión, ya sean públicas o privadas, están rodados en lengua extranjera, y principalmente en inglés, y es muy fácil acceder a ellos en versión original. Según el estudio realizado en ochenta y nueve países en 2009 por Erodota TV Worldwide, el tiempo medio que una persona pasa viendo la televisión es de tres horas y veinte minutos al día (Anadolu, 2010: 1). Tanto los niños como los adultos pueden mejorar su competencia lingüística viendo programas de televisión en lengua extranjera. Es posible aprender idiomas inconscientemente viendo dibujos animados, anuncios, películas, series, anuncios, noticias, documentales, etc. Además, ver la emisión de programas de televisión en lengua extranjera es un método natural para aprender una segunda lengua. A esto hay que añadir la emisión de programas específicos de televisión cuyo objetivo es enseñar una lengua extranjera mediante la explicación de vocabulario, estructuras gramaticales, etc.
- B) Uso de ordenadores e internet. Hoy en día el ordenador e internet son unos de los instrumentos más efectivos para el autoaprendizaje de una lengua extranjera. La principal ventaja es que el aprendiz adquiere un idioma por sí mismo en un contexto multimedia. Estos instrumentos le permiten tener acceso al aprendizaje de lenguas extranjeras sin necesidad de asistir a un curso formal. De este modo, las aplicaciones para aprender una lengua extranjera asistida por ordenador tienen como objetivo adaptarse a las necesidades del estudiante. Circunstancias personales como la edad, la distancia, la discapacidad física o situación socioeconómica ya no son obstáculo para acceder a la educación. Asimismo, los efectos sonoros y visuales de los ordenadores atraen la atención de los niños y de los adultos. Otra ventaja es que internet hace posible acceder a materiales auténticos y poder entablar conversación con hablantes nativos. Finalmente, existen numerosas páginas webs que ofrecen diccionarios online e incluso aplicaciones que permiten la traducción con un cierto nivel de precisión, aparte de lugares especializados para practicar una destreza concreta (producción oral, producción escrita, expresión oral y expresión escrita) o subdestrezas como la pronunciación.

- C) Estancias en otros países. Los aprendices de una lengua extranjera se benefician de vivir o viajar a países extranjeros, donde pueden practicar el idioma y adquirir conocimientos y estrategias comunicativas, culturales y sociales. La apertura de fronteras en la Unión Europea, por ejemplo, fomenta la movilidad de personas de una manera fácil. De esta manera, el conocimiento teórico se pone en práctica mediante interacciones sociales multiculturales en el contexto de la educación informal (Yilmaz, 2006: 13). El estudiante no puede permanecer pasivo, sino que debe aprender la lengua siguiendo el proceso de las reglas ensayo-error.

De esta forma, podemos afirmar que el uso de métodos educativos informales ayuda a los estudiantes a explorar y entender conceptos clave, enraizándolos en sus vidas diarias y así ayudándolos a una comprensión profunda del entorno. En el aprendizaje de lenguas extranjeras, la enseñanza informal proporciona excelentes oportunidades para adquirir, afianzar y consolidar las destrezas propias de las lenguas.

3. Características de la investigación

3. 1. Tipo de investigación

La investigación que presentamos es de tipo descriptivo pues su objetivo principal es describir sistemáticamente hechos y características de una población o área de interés de forma objetiva y comprobable (Colás y Buendía, 1994: 177). En palabras de Mc Millan y Schumacher (2005: 268), este estudio descriptivo pregunta qué es o qué fue; presenta las cosas de la manera cómo son o eran, a fin de describir la realización, las actitudes, los comportamientos u otras características de un grupo de sujetos.

Colás y Buendía (1994: 178) distingue cuatro tipos básicos de métodos descriptivos:

- A. Los estudios tipo encuesta o *survey*, orientados a la descripción de una situación dada.
- B. Los estudios analíticos, cuando el fenómeno es analizado en términos de sus componentes básicos.
- C. Los estudios observacionales en la que la información es recogida de forma directa de los sujetos observados y no mediante respuesta de ellos
- D. Los estudios sobre el desarrollo se caracterizan por observar patrones y secuencias de desarrollo y/o cambio como una función del tiempo.

Según Cohen y Manion (1985: 101), los estudios tipo encuesta se ocupan de describir la naturaleza de las condiciones existentes, identificar valores estándares con los que se pueden comparar las condiciones existentes y determinar las relaciones existentes entre eventos específicos.

3.2.- Objetivos científicos

En esta investigación, pretendemos dar respuesta a los siguientes objetivos:

- I. *Conocer las prácticas informales para el aprendizaje del inglés como lengua extranjera, su uso y frecuencia.*
- II. *Establecer correlaciones entre la metodología y el desarrollo académico del alumnado en el aprendizaje del inglés.*
 - 1. Adquirir la capacidad de comunicarse.
 - 2. Comprender textos orales y escritos.
 - 3. Producir mensajes orales y escritos.
 - 4. Leer de forma comprensiva y autónoma.
 - 5. Transferencia de las estrategias de comunicación de L1 (lengua materna) a L2 (lengua extranjera).
 - 6. Reflexionar sobre el funcionamiento de la lengua extranjera.
 - 7. Uso de estrategias de aprendizaje y recursos didácticos.
 - 8. Reflexión sobre los procesos de aprendizaje.

9. Apreciar y reaccionar ante los usos imaginativos y creativos en L2.
10. Apreciar los significados sociales y culturales en L2.
11. Valorar la importancia de la lengua inglesa.

3. 3.- Muestra

En esta investigación, la muestra invitada está compuesta por los 100 alumnos y alumnas que cursaban la materia de inglés como lengua extranjera en cuarto de ESO, cuando el alumnado tenía entre quince y dieciséis años y estaba a punto de finalizar su educación obligatoria.

La muestra mermó en una alumna porque abandonó los estudios semanas antes de que la prueba fuera realizada. Otros cinco alumnos no completaron todas y cada una de las pruebas por no asistir a clase los días en los que se realizaron las pruebas. Por esta razón, 94 alumnos, 48 alumnas y 46 alumnos, forman la muestra real.

En este estudio, han participado alumnado de tres centros educativos del sur de España. El contexto socioeconómico de estos Institutos de Educación Secundaria (IES) es de clase media y de pequeñas y medias poblaciones (hasta 35.000 habitantes). Los padres, madres y tutores de este alumnado son, principalmente, obreros, trabajadores por cuenta propia y trabajadores liberales. El nivel educativo medio de los mismos es de una educación primaria finalizada o estudios profesionales medios.

En cuanto al agrupamiento del alumnado en el aula de lengua extranjera inglés, los grupos están compuestos por entre veinticinco y treinta alumnos y alumnas. Éstos deben recibir cuatro horas de inglés semanales impartidos por un especialista en la materia. La mayoría del alumnado de esta investigación empezó a estudiar inglés a la edad de ocho años.

3. 4.- Instrumentos para la recogida de datos

En esta investigación hemos utilizado cuestionarios y tests. Los primeros ofrecen datos referidos a la metodología empleada en clase de lengua inglesa y a las características del alumnado y su entorno. La mayoría de las cuestiones que se presentan son de elección múltiple para que el alumnado pueda indicar la opción que se ajuste a sus circunstancias. En otras, tiene que expresar su opinión usando una escala graduada del uno al cinco, siendo el uno el valor más negativo y cinco el más positivo.

Para conocer el grado de logro en la consecución de distintas tareas y, de esta manera, obtener una nota global partiendo de unas pruebas homogéneas, se han usado tests de lengua, a fin de valorar el grado de comprensión y expresión oral y escrita.

Las pruebas han sido diseñadas partiendo de los libros de texto vigentes para este nivel educativo y según los objetivos y contenidos del mismo.

3. 5.- Validez y fiabilidad

La validez de la pruebas se apoya en el juicio de expertos y por la prueba piloto. A fin de determinar la fiabilidad de nuestras pruebas, hemos aplicado el Modelo Alpha de Cronbach¹, en aquellas pruebas donde ha sido posible, por haber utilizado una escala para evaluar.

3. 6.- Estudio estadístico

Para el estudio estadístico, hemos utilizado la versión 14.0 del programa SPSS (*Statistical Package for the Social Science*) para Windows.

3.7.- Conceptos estadísticos utilizados en el análisis

Frecuencia: es el número de veces que se da una categoría de respuesta dentro de una variable.

Porcentaje: es el cociente entre la frecuencia de una categoría particular y el número total de casos, multiplicado por 100. Complementa el valor descriptivo de las frecuencias.

Porcentaje válido: es el cociente entre la frecuencia de una categoría particular y el número total de casos válidos, multiplicado por 100. Coincide con el porcentaje cuando no hay casos perdidos y todos los casos son válidos. Realmente nunca tendremos casos perdidos en nuestro estudio, como tales; no obstante aparecerán en algunas tablas, aunque no son casos perdidos reales, si no que se corresponden con casos inexistentes sobre el total.

Porcentaje acumulado: es la suma sucesiva de los porcentajes válidos en orden creciente en las variables nominales y escalares.

Chi cuadrado de Pearson es un estadístico de contraste no paramétrico basado en las diferencias entre las frecuencias esperadas aleatoriamente en cada celda de una tabla de contingencia y las reales. Es un estadístico perfecto para el contraste de dos variables nominales y en menor medida para el de variables ordinales y escalares discretas.

U de Mann-Whitney es un estadístico de contraste de no paramétrico que se usa para estudiar una variable ordinal o las medias de una escala en función de dos muestras independientes (equivalentemente, dos categorías de respuesta de una misma variable nominal u ordinal).

Coefficiente de correlación r de de Pearson: es un coeficiente que mide el grado de asociación de dos variables escalares. Vale 0 cuando la asociación es nula y 1 cuando ambas variables son iguales.

4.- Resultados

4. 1.- Prácticas informales para el aprendizaje del inglés

A. Ver TV en inglés

Ver TV en inglés

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válidos	Nada	56	59,6	59,6	59,6
	Poco	28	29,8	29,8	89,4
	Algo	6	6,4	6,4	95,7
	Bastante	4	4,3	4,3	100,0
	Total	94	100,0	100,0	

Casi el 60% de los participantes afirman que no ven televisión en inglés. El 30% dice que lo hace poco. Tan solo el 6'4% opinan que lo hacen algunas veces y un 4'3% ven la televisión en inglés con bastante frecuencia.

A tenor de los resultados, esta actividad no parece ser muy popular para el aprendizaje y perfeccionamiento del inglés entre los adolescentes entrevistados. Quizás la escasez de películas y series en versión original en las televisiones estatales obstaculice la adquisición de este hábito.

B. Leer libros o revistas en inglés

Leer libros o revistas en inglés

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válidos	Nada	62	66,0	66,0	66,0
	Poco	28	29,8	29,8	95,7
	Algo	4	4,3	4,3	100,0
	Total	94	100,0	100,0	

El 66% confirma que nunca lee libros ni revistas en inglés fuera del ámbito estrictamente académico y el 29'8% afirma que lo hace con poca frecuencia. El resto, un 4'3% lo hace a veces.

La lectura no es una actividad popular entre el alumnado entrevistado. De hecho, ningún alumno elige ninguna de las dos opciones que indican una práctica habitual y continuada. Debemos tener presente que gran parte del alumnado no ha adquirido el hábito de la lectura en su lengua materna y su desarrollo en una lengua extranjera es todavía más difícil por el inconveniente que supone buscar materiales en inglés y el esfuerzo añadido de leer en una lengua extranjera.

C. Escuchar música en inglés

Escuchar música en inglés

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válidos	Nada	4	4,3	4,3	4,3
	Poco	9	9,6	9,6	13,8
	Algo	27	28,7	28,7	42,6
	Bastante	32	34,0	34,0	76,6
	Mucho	22	23,4	23,4	100,0
	Total	94	100,0	100,0	

Según los datos expuestos, concluimos que el alumnado escucha música en inglés con cierta frecuencia. Un 34% lo hace con bastante frecuencia, un 28'7% algunas veces y un 23'4% muchas veces. Conviene reseñar que tan solo un 13'8% nunca o pocas veces escucha música en inglés.

Escuchar música en inglés es bastante habitual entre nuestro alumno, aunque convendría saber si lo hacen con fines educativos, por ejemplo, leyendo las letras, buscando definiciones y afianzando puntos gramaticales o, si por el contrario, simplemente la escuchan de manera lúdica sin prestar atención.

D. Hablar en inglés con familiares, amigos, etc.

Hablar en inglés con familiares, amigos, etc.

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válidos	Nada	76	80,9	80,9	80,9
	Poco	13	13,8	13,8	94,7
	Algo	3	3,2	3,2	97,9
	Bastante	2	2,1	2,1	100,0
	Total	94	100,0	100,0	

Más del 80% del alumnado nunca habla inglés con sus familiares y amigos. Esto implica que la mayoría del alumnado no practica el inglés oral fuera del aula ni interacciona con otras personas fuera del aula, ya sean estas personas nativas o no. Solo el 13'8% dice que habla pocas veces en inglés fuera del aula. Tanto el alumnado que dice hablar con alguna (3'2%) o bastante frecuencia (2'1%) representa una minoría del total.

Como profesionales de la enseñanza del inglés, estos datos nos deben hacer reflexionar sobre nuestra práctica docente y, sobre todo, debemos valorar que las actividades de expresión oral son las únicas oportunidades, que muchos de nuestros alumnos tienen, de desarrollar esta destreza. Asimismo, también conviene ponderar las condiciones en la que se imparte clase, como el número de alumnos por grupo y la carga lectiva de los idiomas extranjeros.

E. Navegar por Internet participando en inglés

Navegar por Internet

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válidos	Nada	71	75,5	75,5	75,5
	Poco	16	17,0	17,0	92,6
	Algo	5	5,3	5,3	97,9
	Bastante	1	1,1	1,1	98,9
	Mucho	1	1,1	1,1	100,0
	Total	94	100,0	100,0	

El 75'5% dice que nunca navega por Internet participando en inglés, a diferencia del 17'5% que lo hace poco. Estas dos opciones representan un porcentaje acumulado del 92'6%. La suma de los demás porcentajes no llega al 10% y se distribuyen así. Un 5'3% navega algo por Internet. Los demás, con un 1'1% cada uno de ellos, lo hace bastante o mucho.

Parece obvio que el alumnado prefiere páginas en su lengua materna y la traducción de páginas webs, desaprovechando los múltiples recursos que internet ofrece para aprender idiomas.

F. Utilizar material multimedia en inglés

Utilizar material multimedia

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válidos	Nada	60	63,8	63,8	63,8
	Poco	19	20,2	20,2	84,0
	Algo	8	8,5	8,5	92,6
	Bastante	6	6,4	6,4	98,9
	Mucho	1	1,1	1,1	100,0
	Total	94	100,0	100,0	

Con respecto a la utilización de material multimedia, un 84% no lo usa nada o poco, un 63'4% y un 20'2% respectivamente. Los valores del gráfico siguen descendiendo según se avanza hacia frecuencias más

altas. De este modo, la opción algo recibe un 8'5%, bastante, un 6'4% y mucho, un 1'1%.

El alumnado desperdicia las oportunidades que las nuevas tecnologías de la información y la comunicación ofrecen para el aprendizaje de las lenguas extranjeras.

G.Autoaprendizaje con medios audiovisuales

Autoaprendizaje con medios audiovisuales

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válidos	Sí	3	3,2	3,2	3,2
	No	91	96,8	96,8	100,0
	Total	94	100,0	100,0	

La enorme mayoría no realiza un autoaprendizaje con medios audiovisuales, sólo un 3'2% lo hace, a pesar de que prácticamente todos los libros de texto vienen provistos de CD de audio y CD Rom con actividades variadas para el ordenador.

5.- Correlaciones entre el rendimiento y las prácticas informales para aprender inglés como lengua extranjera

- **Correlación entre la consecución de los objetivos y las prácticas informales**

Frecuencia con la que se realizan actividades:	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Ver TV en inglés											
Leer libros o revistas en inglés											
Escuchar música en inglés				+				+			
Hablar en inglés con familiares, amigos, etc.											

Navegar por Internet	+										
Utilizar material multimedia											
Autoaprendizaje con medios audiovisuales								o	o		

- + *Correlación positiva estadísticamente significativa (r de Pearson)*
- *Correlación negativa estadísticamente significativa (r de Pearson)*
- o *Diferencias estadísticamente significativas (U de Mann-Whitney)*

El *escuchar música en inglés* tiene una correlación positiva, con un mayor rendimiento en los objetivos cuatro (leer de forma comprensiva y autónoma) y ocho (reflexionar sobre los propios procesos de aprendizaje) conforme a la prueba de *r de Pearson*. Este mismo tipo de correlación está presente entre navegar por Internet y el objetivo uno (adquirir la capacidad de comunicarse).

El *autoaprendizaje con medios audiovisuales* favorece un mejor rendimiento en los objetivos ocho y nueve (objetivos relacionados con la reflexión de los procesos de aprendizaje y con la reacción ante los usos imaginativos de la lengua inglesa, respectivamente), según la prueba *U de Mann-Whitney*.

6.- Conclusiones

En base a los resultados anteriormente expuestos, podemos extraer las siguientes conclusiones en relación a la consecución de los objetivos de esta investigación:

I. Conocer las prácticas informales para el aprendizaje del inglés como lengua extranjera, su uso y frecuencia.

La mayoría del alumnado admite que no emplear prácticas informales para el aprendizaje del inglés como lengua extranjera. Sin embargo, un 57% del alumnado suele siempre o casi siempre escuchar música en inglés.

Más del 90% del alumnado confiesa que nunca o pocas veces lee libros o revistas, habla con familiares o amigos, navega por internet o aprende inglés, de manera autónoma, mediante el uso de medios audiovisuales.

Esta baja frecuencia de los métodos informales para el aprendizaje de la lengua inglesa puede deberse a distintos factores o a la combinación de varios de ellos. En primer lugar, para los adolescentes, el aprendizaje del inglés quizás sea, simplemente, una asignatura más, que solo se estudia de manera oficial o formal. Además, el alumnado puede no ser consciente de las oportunidades que ofrece el aprendizaje informal. A esto hay que añadir que los obstáculos que se pueden encontrar para practicar la lengua en contextos reales o simulados. Un ejemplo es la poca oferta televisiva de películas en versión original.

II. Establecer una correlación entre las prácticas informales y la consecución de objetivos académicos

Los objetivos curriculares que se benefician de prácticas informales son los siguientes:

Objetivo 1 Adquirir la capacidad de comunicarse está relacionado con navegar por internet en inglés con frecuencia.

Objetivo 4: Leer de forma comprensiva y autónoma tiene una correlación positiva con escuchar música en inglés.

Objetivo 8: Reflexión sobre los procesos de aprendizaje está vinculado positivamente con las actividades escuchar música en inglés y autoaprendizaje con medios audiovisuales.

Objetivo 9: Apreciar y reaccionar ante los usos imaginativos y creativos en L2 se correlaciona positivamente con el autoaprendizaje con medios audiovisuales.

El resto de los objetivos no establecen ningún tipo de correlación con las actividades informales investigadas.

Para concluir, pensamos que los profesores de lengua extranjera deben ser conscientes de las posibilidades que la educación informal ofrece a su alumnado. Además, deben guiar a sus estudiantes en cuestiones relacionadas con el dónde y cómo usar una lengua extranjera, cómo comunicarse y beneficiarse de la lengua objeto con el fin de que utilicen la lengua extranjera habitualmente fuera del contexto de la educación formal y, en su caso, de la educación no formal. Finalmente, los profesores deben proporcionar a sus alumnos ejemplos prácticos de cómo usar la lengua extranjera fuera de clase, lo que los motivará a seguir aprendiendo. Algunas de las actividades que pueden realizar para reforzar su aprendizaje son: ver programas de televisión, películas o series en lengua extranjera, usar juegos online, asistir a obras de teatro, comprender las canciones, etc.

Referencias Bibliográficas

Aguirre, C. y Vázquez, A. (2004). Consideraciones generales sobre la alfabetización científica en los museos de ciencia como espacios educativos no formales. *Revista Electrónica de Enseñanza de las Ciencias* 3 (3), 339-362.

Anadolu, A. (2010). Ortalama3 Saat Televizyon Basinda Geciyor. Obtenido: 12 de enero 2016 desde <http://www.aa.com.tr/tr/ortalama-3-saat-tv-basinda-geciyor.html>

Arslan, M. (2011). Second language acquisition in the context of informal education, en A. Akbarok *Language for Specific Purposes in Theory and Practice*. Cambridge: Cambridge Scholar Publishing.

Casanova, M. A. (1995). *Manual de Evaluación Educativa*. Madrid: La Muralla.

CEDEFOP (2008). Terminology of Education and Training Policy. A selection a 100 key terms Tissot P. (Ed.), CEDEFOP Office for Official Publications of the European Communities, Luxembourg. Obtenido el 14 de enero de 2016 desde: http://www.cedefop.europa.eu/en/Files/4064_EN.PDF

Coombs, P. H., Prosser, R. C. y Ahmed, M. (1973). *New Paths to Learning for Rural Children and Youth*. International Council for Educational Development for UNICEF.

Cohen, L. y Manion, L. (1990). *Métodos de Investigación Educativa*. Madrid: La Muralla.

Colás, M. P. y Buendía, L. (1994). *Investigación Educativa*. Sevilla: Ediciones Alfar.

Corpas, M. D. (2014). Buenas prácticas educativas para el aprendizaje del inglés en la enseñanza no formal, *Revista de Lenguas Modernas* 20, 197-211.

Department for Innovation, Universities and Skills (2009). *The Learning Revolution*. London: The Stationary Office.

EUROSTAT (2006). Classifications for Learning Activities: Manual, Education, Science and Culture Statistics, Population and Social Conditions 3/2006/F/N°31, EUROSTAT/F-4. Obtenido: el 12 de enero de 2016 desde http://www.uis.unesco.org/StatisticalCapacityBuilding/Workshop%20Documents/Education%20workshop%20dox/2010%20ISCED%20TAP%20IV%20Montreal/NFE_CLA_Eurostat_EN.pdf

Higgins, R. (1996). *Approaches to Research. A Handbook for those Writing a Dissertation*. London: Jessica Kingsley.

Jeffs, T. and Smith, M. K. (1997, 2005, 2011). ‘What is informal education?’, *The encyclopaedia of informal education*. Obtenido 15 enero 2016 desde <http://infed.org/mobi/what-is-informal-education/>.

Mcmillan, J., Schumacher, S. (2005). *Investigación Educativa*. Madrid: Pearson Educación.

Mcnamara, T. F. (2000). *Language Testing*. Oxford: Oxford University Press.

OCDE (2007). *Qualifications Systems: Bridges to Lifelong Learning*. Paris: OCDE.

Pokrivcáková, S. (2012). Latest developments in foreign language education research in Slovakia en S. Pokrivcaková *et al.*, *Research in Foreign Language Education*. Brno: MSL.

Schugurensky, D. (2000). The Forms of Informal Learning: Towards a Conceptualization of the Field, *NALL Working Paper* n.º 192000. Obtenido 14 de enero de 2016 desde: <https://tspace.library.utoronto.ca/bitstream/1807/2733/2/19formsinformal.pdf>

Trilla, J.; Gros, B.; López, F. Y Martín M. J. (2003). *La*

Educación fuera de la Escuela. Ámbitos no formales y Educación Social. Barcelona: Ariel Educación.

Yilmaz, C. (2006). Brain based learning and importance of foreign language teaching. *Journal of Language, TOMER* 134: 13.

